留學心情日記

專題報導

「進日文系，到日本來留學！」老實講，這是我決定念日文系時，就已經開始想的事情，到今天，留學生涯都已經到了最後一個月，我想也是該將我的心情作一番整理的時候了……

來日本之前，我的日文程度很爛，好幾次都懷疑自己到底在念什麼……怎麼可以把日文念得這麼爛，爛到我自己都覺得不好意思，甚至有段時間我還想過轉系，因為我真的沒辦法想像，會有人雇一個日文如此爛的日文系學生……我的英文程度也不好，語言對我而言，並不是一件拿手的事情，但由於從小就喜歡看動畫、漫畫，所以一直以為這會成為我讀日文的助力，但我錯了！日文並沒有我想像的那麼容易，喜歡看漫畫而進入日文系的人很多，但愛看漫畫和日文念得好，並不是就會因此畫上等號。

一直以來我雖然稱不上一位功課很好的學生，但成績至少也不會徘徊在及格邊緣……上大學第一學期日文主科就被當掉，我所受到的刺激，幾乎和我第一次地理考不及格一樣，向來以歷史地理為強項的我，當時還以為是不是老師改錯了呢！但我更想不到的是，這樣到學期末就開始擔心成績的命運，竟然陪我走過了兩年……

我真的很感謝我的家人能讓我有出國留學的機會，如果沒有我父母的支持，相信過了三年級，我一樣是個日文爛到不行的日文系學生。因為我知道爸爸媽媽費盡心血讓我出國唸書，所以我告訴我自己不能，也不可以讓他們失望，事實上，我相信我做到了！這一年下來，我所拿到的收穫，就算給他們再選一次，他們也一定會答應，對此我深信不疑。

我不敢說，我回去日文就會變得多強多強，畢竟時間有限，想在一年之內，就說得一口流暢的日文，未免把日文想得簡單了，語言不是那麼容易的。但是一年的時間雖然很短，足夠讓我拉近與同學的距離了。我第一次覺得，或許我以後有可能靠日文來吃飯了……這個想法，以前我想都不敢想！

有人說男人在當兵的時候，會遭受到第一次的文化衝擊，因為你將會與許多三教九流、天南地北的人相處。如果依照這個說法，我想我很榮幸，在當兵之前，就遭遇了我人生第一次的「Culture Shock」。離鄉背井來到日本，身旁還認識你的人，了不起就只有一起來的二十幾個留學生，而且親朋好友，全部都在幾千公里以外的台灣，這比你剛上大學，剛上高中，更是一個全然的新環境，你一定、也非得融入這個環境不可，而這正是一個重新開始學習的契機。

如果問我留學中最重要的一件事，我想我會毫不猶豫地回答「決心！」乍到日本，一

定會被這裡的人事物給震撼到，以我來講，剛到的一個月，我甚至懷疑我以前有沒有學過日文？就算你本身的程度好，與日本人溝通沒有問題，面對一個與你成長完全不同的國家，也必定會受到風俗、民情的刺激，作出相當的改變，因為這裡是日本，一個陌生的異國。

可是，人是一種容易習慣的動物，當你慢慢地跟上日本人說話的速度，越來越熟悉這裡的一切事物，相信我！你將會變得怠惰！你將不會像剛來日本那樣的用功，那般的勤奮，你會漸漸忘掉父母與老師的叮嚀，開始尋求排解你無聊寂寞的時間，到了那個時候，來日本的目的，又有誰還記得？早就被丟到九霄雲外去了，說不定還更遠咧！來到日文就代表日文一定會進步嗎？答案是肯定的，但程度也依個人的努力而有所不同，當然每個人都知道來日本是來唸書的，可是唸書就一定是關在房間唸嗎？當然不是的！唸書決不是只在書桌前而是在每個地方，在這裡那怕只是銀行轉個帳，去商店買個東西都是一次學習機會，每一件小事情，一個小動作都試著讓自己去解決，盡可能地嘗試各種經驗，將會讓你的日本留學之旅更為多采多姿。

在我這短短的一年留學生涯中，我盡我所能去接觸任何事物，去homestay，去旅行，去參加日本人的飲酒會，我的足跡踏遍了半個日本，甚至有很多時候我是一個人去完成的，為何？因為只要一群人出去，當問題發生的時候，大家一定會依賴日文最好的同學來解決，因為會害怕聽不懂，但換個角度來想，這也就失去了一次會話練習的機會，一次增進日文能力的契機。當然大夥呼朋引伴一起出去玩，是一件很棒的事，一定會成為美好的回憶，但有時候一個人出去走走，可能也會得到一些異想不到的收穫！

一年前，當我懷著不安的心情來到日本，從沒想過今天會提筆寫這篇心得感想。還記得春假從九州回來東京的旅程中，我曾在下著雨的晚上，走了一點多公里，卻還找不到所預約的旅館的記憶，但so what？現在都在都成為了我茶餘飯後的聊天話題，當時那種慘況，當時的恐懼又有誰會在意呢？（笑）走在日本的道路上，這一年要如何過，只有自己能選擇，當再度踏上台灣的土地時，你將散發多少光芒卻也只有自己能的決定。

牢記留學的初衷，相信將有一年充實的留學生活！！

淡江大学留学生修了式